

KNFB-Reader

og

K-Reader

Brugervejledning

Copyright © 2008

K-NFB Reading Technology, Inc.

www.knfbReader.eu

Alle rettigheder forbeholdes.

Andre virksomhedsnavne og produkter er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive virksomheder.

RL121708/S2

Oversættelse af Sensotec NV/SA

INDHOLDSFORTEGNELSE

AFSNIT 1: INTRODUKTION.....	1
AFSNIT 2: UDTRYK ANVENDT I DENNE VEJLEDNING.....	1
AFSNIT 3: LÆR DIG DIN LÆSERS KUNNNEN.	2
3.1 HVAD KAN LÆSEREN:	2
3.2 HVAD KAN LÆSEREN IKKE:	2
3.3 FAKTORER, DER KAN PÅVIRKE PÅLIDELIGHEDEN:	3
3.4 LÆR AT SIGTE MED LÆSEREN:.....	4
3.5 FÅ HJÆLP:.....	4
AFSNIT 4: TASTER OG DERES PLACERING.	5
4.1 STRØMKNAP TIL TELEFON:.....	5
4.2 OVER DET NUMERISKE (TELEFON) TASTATUR:	5
4.3 NUMERISK (TELEFON) TASTATUR:	6
4.4 KAMERAKONTAKT:.....	6
4.5 KONTROLTASTER I HØJRE SIDE:.....	6
AFSNIT 5: TASTER OG DERES FUNKTION.....	7
5.1 STRØMKNAP TIL TELEFON:.....	7
5.2 OVER DET NUMERISKE (TELEFON) TASTATUR:	7
5.3 NUMERISK (TELEFON) TASTATUR:	7
5.4 MOBILLÆSERTELEFONENS KAMERAKONTAKT:	8
5.5 KONTROLTASTER I HØJRE SIDE:	9
AFSNIT 6: FØRSTE BRUG.	9
6.1 FORBEREDELSE:	9
6.2 REGISTRERING:.....	9
6.3 PRODUKTVALG:.....	10
6.4 SLUTBRUGERLICENSAFTALE:	10
6.5 SOFTWAREAKTIVERING:	11
6.6 BEGYNDELSEN AF KLARMEDDELELSEN:	11
AFSNIT 7: LÆSERKOMMANDOER.	11
7.1 START LÆSEREN FRA TELEFONENS ÅBNINGSSKÆRM:.....	11
7.2 STOP LÆSEREN FOR AT VENDE TILBAGE TIL TELEFONENS ÅBNINGSSKÆRM:.....	12
7.3 FÅ HJÆLP:	12
7.4 TAG ET BILLEDE OG LÆS:	12
7.5 ANNULLERING AF BILLEDBEHANDLING:.....	13
7.6 ANNULLERING AF LÆSNING FOR AT VENDE TILBAGE TIL KLARMEDDELELSEN:	13
7.7 NAVIGATION GENNEM TEKST:.....	13
7.8 IDENTIFICERING AF AMERIKANSK VALUTA (KUN KNFB-READER):	13
7.9 OMBEARBEJD ET BILLEDE I ET ANDET LÆSEFORMAT:.....	14
7.10 GEM OPTAGET TEKST OG BILLEDFILER:.....	14
7.11 HENT LAGREDE FILER:	14
7.12 SLET LAGREDE DOKUMENTER OG BILLEDFILER:	15
7.13 SKIFT INDSTILLINGER:	15
7.14 OPTAG OG LÆS FLERSIDEDE DOKUMENTER:	16
7.15 SKIFT AUTOMATISK FILLAGRINGSINDSTILLING:	16
7.16 SKIFT AUTOMATISK AFSLUTNINGSTID:.....	17
7.17 SKIFT TIL ET ANDET TILGÆNGELIGT SPROG:	17
7.17.1 BRUGERSPROG.	17
7.17.2 TEKSTSPROG.	17

7.18 SKIFT TIL EN ANDEN TILGÆNGELIG STEMME:.....	17
7.18.1 MEDDELELSSESSTEMME.	18
7.18.2 LÆSESTEMME	18
7.19 SKIFT LÆSEHASTIGHED:.....	18
7.20 SKIFT LYDSTYRKE:.....	18
7.21 SKIFT TEKSTNAVIGATIONSINDSTILLINGER:.....	18
7.22 SKIFT SKÆRMINDSTILLINGER:	19
7.23 SKIFT SKÆRM- OG PILETASTRETNING (SE AFSNIT 8.10):.....	19
7.24 SKIFT KAMERABLITZINDSTILLINGER:.....	20
7.25 GEM INDSTILLINGER PÅ SEKUNDÆR HUKOMMELSE:.....	20
7.26 HENT INDSTILLINGER FRA SEKUNDÆR HUKOMMELSE:.....	20
7.27 GENDAN FABRIKSINDSTILLEDE STANDARDINDSTILLINGER:	20
7.28 AKTIVER EKSTRAPAKKE:.....	21
7.29 FÅ STATUS FOR SEKUNDÆR HUKOMMELSE OG ANDRE SYSTEMOPLYSNINGER:	21
7.30 OVERSÆT ET DOKUMENT:	21
AFSNIT 8: OPTAGELSE OG LÆSNING AF TEKST.	21
8.1 ARRANGERING AF PLADSEN OG DIT MATERIALE:.....	21
8.2 ARRANGERING AF BILLEDET:.....	22
8.3 FÅ EN FELTVISNINGSRAPPORT (KUN KNFB-READER MOBILE):	22
8.4 BRUG VISNINGSSØGEREN TIL AT SE MÅLET PÅ SKÆRMEN:	23
8.5 TAG BILLEDET:	23
8.6 LÆS HØRBAR OG SYNLIG TEKST:.....	23
8.7 TEKSTNAVIGATION:.....	23
8.8 LAGRING AF TEKST:	23
8.9 SKIFT PRÆSENTATIONSFORMAT:.....	24
8.10 SKIFT SKÆRM- OG PILETASTRETNING:	24
AFSNIT 9: GENKENDELSE OG ORGANISERING AF AMERIKANSK VALUTA (KUN KNFB-READER MOBILE).	25
9.1 HENT VÆRDIENHEDEN:	25
9.2 HENT SEDDELRETNINGEN:.....	25
AFSNIT 10: ØVELSESTIPS.....	25
10.1 BRUG AF ØVELSESSIDEN:	25
10.2 BRUG AF FELTVISNINGSRAPPORTEN TIL INDLÆRING (KUN KNFB-READER MOBILE):.....	26
10.3 SÅDAN OPNÅS DET BEDSTE BILLEDE:.....	27
10.4 BRUG AF VISNINGSSØGER:	27
10.5 TIPS TIL OPTIMAL YDELSE:	28
AFSNIT 11: HENTNING AF LAGREDE FILER.	28
11.1 LAGRING AF FILER:.....	28
11.2 HENTNING AF FILER:	28
11.3 OVERFØRSEL AF LAGREDE FILER:	29
AFSNIT 12: VEDLIGEHOLDELSE OG OPGRADERING AF LÆSEREN.....	30
12.1 KAMERABLITZ OG OBJEKTIV:	30
12.2 BESKYTTELSESETUI:.....	30
12.3 SOFTWAREOPGRADERINGER:	31
12.4 TILFØJELSE AF EKSTRA SPROG:	32
AFSNIT 13: BEGRÆNSET GARANTI.....	32

AFSNIT 1: INTRODUKTION.

Velkommen til en verden af mobil tekstgenkendelseslæsning gennem vores voksende familie af innovative, livsændrende produkter. Denne brugervejledning vil hjælpe dig med at lære at anvende vores Mobillæser-softwareprodukter, såsom K-Reader Mobile eller KNFB-Reader Mobile, afhængigt af hvilket produkt du har købt. Softwaren er fremstillet til brug med Nokia N82 mobiltelefon. Se venligst Nokia Nseries brugervejledning til Nokia N82 (eller specifik dokumentation for andre programmer, du måtte køre på N82) for vejledning til konfiguration og brug af andre funktioner.

AFSNIT 2: UDTRYK ANVENDT I DENNE VEJLEDNING.

- "Tast" efterfulgt af et nummer, stjerne eller firkant refererer til én af de 12 forhøjede taster på det numeriske (telefon) tastatur, der er placeret på telefonens forpanel, og som også anvendes til at indtaste telefonnumre.
- "5-vejs tast" betyder den firkantede tast med fire forhøjede kanter, der er placeret ovenover tast 2 på telefonens forpanel.
- "Op", "ned", "venstre" eller "øjre" betyder én af de forhøjede kanter på 5-vejs tasten (top, bund, venstre eller højre).
- "Enter" betyder den forsænkede firkantede del af 5-vejs tasten, der er omringet af de fire ophævede retningskanter.
- "Mobillæseren" eller "Læseren" betyder K-Reader Mobile eller det softwareprogram til KNFB-Reader Mobile, der anvendes.
- "Mobillæsertelefon" betyder den mobiltelefon, der anvendes til at køre Mobillæsersoftwaren.
- "Tryk" betyder at trykke hurtigt og slippe (men ikke holde) en tast.
- "Langt tryk" betyder at trykke, holde og derefter slippe en tast.
- "Klarmeddelelse" betyder, at Mobillæseren kan anvendes til at tage et billede af den udskrevne måltekst, herunder amerikansk valuta (kun KNFB-Reader Mobile), eller at Læseren kan anvendes til at gå ind Filsøgeren eller udføre andre funktioner, såsom Visningssøger eller audiorapporten Feltvisning (kun KNFB-Reader Mobile).

AFSNIT 3: LÆR DIG DIN LÆSERS KUNNNEN.

Mobillæsesoftware vil gøre dig i stand til at læse de fleste almindelige udskrevne dokumenter inden for blot nogle få sekunder efter at have taget et billede af dem. Ordet "mobil" betyder, at du kan læse hvor som helst. Så lad ikke din Mobillæser blive derhjemme. Tag den med dig, og brug den hvor end du er henne.

3.1 Hvad kan Læseren:

Læseren kan læse en lang række forskellige dokumenttyper, du kan støde på i løbet af en dag. Den er særlig velegnet til at læse trykte memoer, rapporter, flyers og praktisk talt alle andre typer dokumenter, der typisk er udskrevet fra en pc. Den kan også læse mange forskellige tryksager af forskellige størrelser, farver og stil, herunder:

- bøger,
- blade,
- de fleste restaurantmenuer,
- el-regninger,
- trykte postadresser,
- undervisnings- eller konferenceuddelinger,
- hotelregninger,
- udskrevne opskrifter,
- visitkort,
- visse, men ikke alle, boardingkort til fly,
- mærkater på indpakket mad, der viser indholds- og ernæringsinformation,
- transitbrochurer og tidsplaner,
- samt cd-etiketter.

3.2 Hvad kan Læseren ikke:

Læseren er programmeret til at genkende og reagere på en lang række skrifttyper, udskriftsformater og lysforhold. Som en computersoftware er Læseren dog ikke så tilpasningsdygtig som den menneskelige hjerne. Du kan forvente, at noget trykt materiale vil blive læst præcist og med

en meget høj pålidelighed, men i andre tilfælde kan præcisionen være mindre, end hvad du havde foretrukket. Generelt bør du give Læseren en chance med ting, du behøver læst. Det vil give dig en idé om, hvad du kan forvente.

Læseren er ikke fremstillet til brug med håndskrift eller til at læse rulletekst på en skærm eller tegn. Ydelse i forbindelse med at læse beholdere til husholdningsprodukter (madkasser, teposer, mælkekartoner, bøtter til vaskemiddel osv.) kan sammenblandes, primært fordi de skriftlige oplysninger på disse beholdere ofte er kunstnerisk præsenteret og kan være omgivet af billeder og grafik. Læserens ydeevne kan være mindre præcis i andre tilfælde, inklusive i forbindelse med:

- tekst, der er trykt på cylindre med forvrængede eller ufuldstændige billeder (såsom suppedåser eller medicinflasker),
- LED- og LCD-skærme (såsom digitale ure, pengeautomater, mikrobølgeovne og mobiltelefonskærme),
- telefontaster (inklusive mobilfontaster),
- salgsautomatknapper og -instruktioner,
- gadeskilte,
- graveret skrift (såsom serienumre) på maskiner,
- meget store trykte tekster,
- trykte skilte, såsom skilte på transitkøretøjer og skilte i butiksvinduer,
- samt almindelige, analoge ure.

3.3 Faktorer, der kan påvirke pålideligheden:

Som med det menneskelige øje er der faktorer, der kan påvirke Læserens ydeevne, herunder:

- overfladerefleksion og slør,
- afstand mellem Læseren og målteksten,
- tekststørrelse og -variation,
- tekstlayout,
- måltekstens krumning,

- rynker og folder,
- baggrundsbilleder og -farver,
- rumlys,
- skygger,
- forhindringer (såsom ledninger, fingre eller slips) mellem Læseren og måltekten.

Bortset fra obstruerede billeder, kan Læseren generelt justeres til en normal grad af variation med hver og én af disse faktorer. Man bør imidlertid være opmærksom på at minimere påvirkningen af disse faktorer, når der skal tages et billede.

3.4 Lær at sigte med Læseren:

Læseren er fremstillet til at være så enkel, at du kan pege og optage, men lidt øvelse vil hjælpe i begyndelsen. Brug øvelsesskabelonsiden, der følger med Læseren til at øve dig (se afsnit 10.1 for vejledning til brug af øvelsessiden og afsnit 10.2 til 10.5 for yderligere øvelsetips). Det anbefales også at øve med Feltvisningsrapporten (Field of View Rapport) (kun KNFB-Reader Mobile). Det anbefales at bruge et bekendt dokument, der er trykt med klar skrift på et hvidt A4-papir til de indledende øvelsessessioner. Anbring dokumentet på en flad overflade, der har en jævn, sort baggrund. For den bedste kontrast med en hvid øvelsesside (eller den medfølgende øvelsesside) bør du anvende et sort klæde, fortrinsvis et sort klæde uden noget mønster. derefter skal du forsigtigt arrangere dine billeder ved hjælp af Feltvisningsrapporten (kun KNFB-Reader Mobile) eller anvende funktionen Visnings søger (View Finder), hvorved du skulle være i stand til at opnå fortrinlige resultater. Efter nogen øvelse med at sigte og tage billeder, vil du begynde at forstå, hvordan Læseren reagerer. Du vil også være bedre forberedt på at analysere og korrigere forhold, du kan kontrollere, når ydelse ikke står mål. Efter nogle få dages øvelse og vedholdenhed kan du forbedre ydelsen i høj grad.

3.5 Få hjælp:

Tryk på tast 1 for at aktivere hjælpetilstanden. Denne tilstand giver dig mulighed for at trykke på en hvilken som helst tast og lære dens funktion. Anvend hjælpetilstanden til at få en hurtig forståelse af

placeringen og formålet med hver Læserfunktion. Tryk på tast 1 igen eller tryk på stjerne for at forlade hjælpetilstanden og vende tilbage til klarmeddelelsen.

Du kan også få adgang til betjeningsvejledningen på selve Læseren ved at taste 1 med et langt tryk for at gå ind i Dokumentsøgeren (se kapitel 7.3).

For hjælp med yderligere spørgsmål, efter du har læst denne vejledning, bedes du kontakte din forhandler for teknisk support. Hvis problemet derefter varer ved, eller dit spørgsmål ikke er besvaret, bedes du sende en e-mail om anmodning af assistance til: support@sensotec.be eller ringe til Sensotec's tekniske supportlinje på telefon: +32 50 40 47 47.

AFSNIT 4: TASTER OG DERES PLACERING.

Dette afsnit vil hjælpe dig med at lære placeringen af hver tast. Brug næste afsnit til at lære hver tasts funktion.

4.1 Strømknop til telefon:

Der kan tændes og slukkes for N82 ved hjælp af strømknappen, der er placeret i midten af telefonens øverste kant, over skærmen. For at tænde eller slukke for telefonen skal du trykke på knappen og holde den inde i ca. 2 sekunder.

4.2 Over det numeriske (telefon) tastatur:

Øverste del af stor, flad firkantet tast, til venstre for den midterste 5-vejs tast - "Venstre valgtast".

Øverste del af stor, flad firkantet tast, til højre for den midterste 5-vejs tast - "Højre valgtast".

Buet alleryderste kant, til venstre for venstre valgtast - "Send".

Buet alleryderste kant, til højre for højre valgtast - "Afslut".

Nederste del af stor, flad firkantet tast, til venstre for den midterste 5-vejs tast - "Menu".

Midterste firkant, inklusive hævede kanter og forsænket midterdel - "5-vejs tast".

4.3 Numerisk (telefon) tastatur:

Tast 1 - Hjælp.

Tast 2 - Filsøger.

Tast 3 - Visningssøger.

Tast 4 - Ombearbejdning af billede i et andet læseformat (se afsnit 8.9).

Tast 5 - Manuel lagring.

Tast 6 - Oversættelse til/fra (kommende/ekstra funktion: er eventuelt ikke tilgængelig).

Tast 7 - Lydindstillinger.

Tast 8 - Tekstnavigationsindstillinger.

Tast 9 - Skærmindstillinger.

Tast stjerne - Annullér.

Tast 0 - Amerikansk valutalæser (kun KNFB-Reader Mobile).

Tast firkant - Funktionstast. Fungerer i kombination med andre taster som følger:

- Firkant efterfulgt af 6 - Nyt dokument (anvendes ved flere sider);
- Firkant efterfulgt af 9 - Brugerindstillinger;
- Firkant efterfulgt af 0 - Hør seddelretning for amerikansk valuta (kun KNFB-Reader Mobile).

4.4 Kamerakontakt:

Din Mobillæser-telefon har en kamerakontakt, der skal være åben for at tage et billede (se afsnit 8). Kamerakontakten glider nemt fra lukket til åben position, og er placeret lige ovenover kameraobjektivet på telefonens bagpanel.

4.5 Kontrollaster i højre side:

Der er forskellige kontrollaster på højre side af telefonen. Læseren anvender følgende: Lydstyrketaster, der er placeret på den øverste

højre kant, kanten til højre for skærmen. Tryk op for at øge lydstyrken og ned for at reducere den.

AFSNIT 5: TASTER OG DERES FUNKTION.

Dette kapitel vil hjælpe dig med at lære funktionen for hver tast. Brug det forrige afsnit til at lære hver tasts navn og placering.

5.1 Strømknop til telefon:

Der kan tændes og slukkes for N82 ved hjælp af strømknappen, der er placeret i midten af telefonens øverste kant, over skærmen. For at tænde eller slukke for telefonen skal du trykke på knappen og holde den inde i ca. 2 sekunder.

5.2 Over det numeriske (telefon) tastatur:

Venstre valgtast - Gå ind i valgmenuen for at ændre brugerindstillinger (ved at trykke enter øverst i menuen) eller (ved at trykke ned) for at lagre eller hente indstillinger, gendanne fabriksindstillinger, få oplysninger om softwareversion og systemstatus og forlade Læseren.

Højre valgtast - Bedste metode til at forlade Læseren og vende tilbage til telefonens åbningsskærm.

Send - Acceptér et opkald, mens Læseren er i brug.

Afslut - Afslutter Læseren.

Menu - Tryk for at placere Læseren i baggrunden og få adgang til en komplet liste over andre tilgængelige programmer; langt tryk på menu igen giver dig en liste over aktive programmer, der kører i baggrunden, og tryk på enter for at vælge program.

5-vejs tast - Navigér gennem og vælg muligheder efter behov for at kontrollere Læserfunktionerne.

5.3 Numerisk (telefon) tastatur:

Tast 1 - Tryk for at gå ind i hjælpetilstand til at lære funktionen for hver tast; langt tryk for at få adgang til Læserdokumentation (inklusive betjeningsvejledningen) gennem Dokumentationssøgeren.

Tast 2 - Få adgang til gemte dokumenter og billedfiler gennem Filsøgeren for at læse eller slette dem fra den sekundære hukommelse.

Tast 3 - Tryk for at tænde for Visnings søger og se målbilledet gennem displayskærmen; tryk igen for at slå Visnings søger fra.

Tast 4 - Ombearbejdning af et optaget billede i et andet læseformat (se afsnit 8.9).

Tast 5 - Tryk én gang for at gemme en dokumentfil, når Læseren er indstillet til at gemme filer manuelt; eller tryk to gange for at gemme både dokumentet og det originale billede, der blev taget af kameraet, før teksten blev behandlet.

Tast 6 - Oversættelse til/fra (kommende/ekstra funktion: er eventuelt ikke tilgængelig).

Tast 7 - Skift læsehastighed, stemme- og -lydstyrke ved hjælp af lydindstillingerne.

Tast 8 - Indstil tekstnavigationslængden til at kontrollere frem- og tilbagebevægelse under læsning og gennemgang af tekst.

Tast 9 - Anvend skærmindstillingerne til at vælge størrelse af vist tekst eller for at slukke helt for displayet.

Tast stjerne - Annullér enhver funktion og vend tilbage til klarmeddelelsen.

Tast 0 - Tag et billede af amerikansk valuta og sig værdienheden (kun KNFB-Reader Mobile).

Tast firkant - Tast firkant - Funktionstast. Fungerer i kombination med andre taster som følger:

- Firkant efterfulgt af 6 - Nyt dokument (anvendes ved flere sider);
- Firkant efterfulgt af 9 - Brugerindstillinger;
- Firkant efterfulgt af 0 - Hør seddelretning for amerikansk valuta (kun KNFB-Reader Mobile).

5.4 Mobillæsertelefonens kamerakontakt:

Åbn eller luk objektivdækslet (se afsnit 8).

5.5 Kontroltaster i højre side:

Der er forskellige kontroltaster på højre side af telefonen. Læseren anvender følgende: Lydstyrketaster, der er placeret på den øverste højre kant, kanten til højre for skærmen. Tryk op for at øge lydstyrken og ned for at reducere den.

AFSNIT 6: FØRSTE BRUG.

6.1 Forberedelse:

Fire indledende trin skal udføres, før Læseren kan anvendes. Udover accept af slutbrugerlicensaftalen udføres disse trin normalt af din forhandler.

Forberedelsestrinene for Læseren er:

- registrering,
- produktvalg,
- accept af slutbrugerlicensaftalen,
- softwareaktivering.

Yderligere oplysninger kan findes i den installationsguide til Mobillæseren, der følger med Læseren.

6.2 Registrering:

Registrering af Læseren giver K-NFB Reading Technology, Inc. oplysninger, der kan identificere dig som bruger af Mobillæserlicensen, der blev købt af dig eller på dine vegne. Det er meget vigtigt, så vi kan kontakte dig i fremtiden, når der er opgraderinger eller ændringer til Læseren. Du kan registrere dig på www.knfbReader.eu, eller din forhandler kan registrere dig.

Til registrering kræves dine kontaktoplysninger sammen med serienummeret for Læseren som vist på produktpakken, der inkluderer Læsersoftware.

Læseren skal først registreres for at kunne aktivere softwaren.

6.3 Produktvalg:

Produktvalg er vigtigt, for at Læseren kan levere den præsentation, du behøver.

Meddelelsen til produktvalg vises på Læseren første gang du starter den, medmindre din forhandler allerede har valgt produktet på dine vegne.

Tryk på tast 1 ved produktvalgsmeddelelsen for at vælge K-Reader Mobile, hvis du har behov for en audiovisuel læseassistent til at hjælpe dig med at spore og behandle almindelig trykt tekst; eller

Tryk på tast 3 ved produktvalgsmeddelelsen for at vælge KNFB-Reader Mobile, hvis du har behov for en Læser til tekstgenkendelse, der konverterer trykt tekst til syntetisk tale for blinde med muligheden for at synkronisere et stort skriftdisplay for svagtseende.

Kontakt din autoriserede forhandler, hvis du skal ændre produktvalg.

6.4 Slutbrugerlicensaftale:

Slutbrugerlicensaftalen indeholder de vilkår, der gælder for brugen af Læseren. Aftalen er din personlige tilladelse til at bruge dette produkt. Derfor er din kvalificerede accept nødvendig, før Læsersoftwaren kan anvendes.

Licensaftalemeddelelsen er den første meddelelse efter produktvalg eller den første meddelelse, du ser, hvis produktvalget allerede er blevet foretaget, før du modtager Læseren.

Tryk på tast 1 ved licensaftalemeddelelsen for at acceptere eller tryk på tast 3 for at afvise.

6.5 Softwareaktivering:

En softwareaktiveringsmeddelelse vises efter accept af licensaftalen, medmindre din forhandler allerede har udført disse trin på dine vegne.

Hvis aktiveringsmeddelelsen vises, skal du kopiere softwarekoden, der udtales af Læseren, og kontakte din forhandler for at bede om en tilsvarende aktiveringskode.

Du kan også få aktiveringskoden på <http://www.knfbreader.eu> (følg vejledningen i afsnit 5.2. i installationsdokumentet til den Mobillæser, der fulgte med Læseren).

Følg de talte vejledninger ved aktiveringsmeddelelsen for at indtaste den aktiveringskode, du har modtaget fra din autoriserede forhandler. Herefter skulle Mobillæserens softwaren fungere.

6.6 Begyndelsen af klarmeddelelsen:

Klarmeddelelsen er det sted, hvor Læseren vil begynde, næste gang du starter den. "Klar" betyder, at du kan tage billeder og læse tekst, få hjælp, gå ind i Filsøger eller udføre alle de andre funktioner, der er beskrevet i denne vejledning. Husk, at kamerakontakten (se afsnit 8.) skal være åben, før der kan tages et billede. Hvis Læseren ikke fungerer som beskrevet i dette afsnit, bør du kontakte din autoriserede forhandler for at bekræfte, at Læseren er blevet registreret, og at softwaren er blevet aktiveret.

AFSNIT 7: LÆSERKOMMANDOER.

7.1 Start Læseren fra telefonens åbningskærm:

Hvis den venstre nederste del af skærmen siger "Reader", er din telefon blevet prækonfigureret til at lancere Læseren med valgknappen i venstre side. Hvis ikke, kan du selv konfigurere en genvej ved hjælp af funktionen "Personalisering".

Se Nokia Nseries brugervejledning til Nokia N82 for oplysninger om personalisering.

Du kan altid starte Læseren som følger:

Tryk på Menu, vælg Programmer og tryk på Enter; vælg Læseren og tryk på Enter.

7.2 Stop Læseren for at vende tilbage til telefonens åbningsskærm:

Tryk på den højre valgtast (bedste metode); eller

Tryk på den venstre valgtast, derefter op efterfulgt af enter for at forlade.

7.3 Få hjælp:

Tryk på tast 1 for at gå ind i hjælpetilstanden, og tryk på en hvilken som helst tast for at lære dens funktion; eller

Tryk længe på tast 1 for at navigere gennem og læse denne brugervejledning ved hjælp af Dokumentationssøgeren.

Tryk på op eller ned for at navigere gennem mappen Dokumentationssøgeren.

Tryk på højre for at gå ind i og læse et dokument.

Tryk på op efterfulgt af højre, mens du er inde i et dokument, for at få adgang til indholdsfortegnelsen, og tryk på op eller ned for at gå fra afsnit til afsnit.

Tryk på enter for at gå ind i et afsnit fra indholdsfortegnelsen.

Tryk på stjerne for at forlade et dokument eller Dokumentationssøgeren og vende tilbage til klarmeddelelsen.

7.4 Tag et billede og læs:

Tryk på ned for at tage et billede eller læse trykt tekst; eller

Tryk på op for at høre en valgfri Feltvisningsrapport til at arrangere billedet, før der trykkes på ned (kun KNFB-Reader Mobile); eller

Tryk på tast 3 for at Visningssøgeren kan se et billede af målteksten og arrangere billedet, før der trykkes på ned. Tryk på tast 3 igen eller tryk blot på ned for at tage et billede for at slukke for Visningssøgeren.

7.5 Annullering af billedbehandling:

Tryk på stjerne to gange for at annullere både behandling og læsning og vende tilbage til klarmeddelelsen.

7.6 Annullering af læsning for at vende tilbage til klarmeddelelsen:

Tryk på stjerne én gang for at annullere læsning (eller to gange, hvis billedbehandlingen ikke er afsluttet) og vende tilbage til klarmeddelelsen.

7.7 Navigation gennem tekst:

Tryk på enter for midlertidigt at standse eller genoptage tekstlæsning uden at annullere; eller

Tryk på op for at gå til begyndelsen af teksten; eller

Tryk på ned efterfulgt af ned igen for at gå til slutningen af teksten; eller

Tryk på højre eller venstre for at gå frem eller tilbage ved det valgte tekstsegment; eller

Tryk på ned efterfulgt af højre for at stove det sidste læste ord.

Tryk på tast 8 efterfulgt af op eller ned for at gå igennem tekstsegmentmulighederne. Indstillingerne inkluderer:

- læsning pr. side,
- læsning pr. afsnit,
- læsning pr. sætning,
- læsning pr. linje,
- læsning pr. ord,
- læsning pr. tegn.

7.8 Identificering af amerikansk valuta (kun KNFB-Reader):

Tryk på tast 0 for at tage et billede af amerikansk valuta og læse værdienheden;

Tryk på firkant efterfulgt af tast 0 for at kontrollere sedlens retning.

7.9 Ombearbejd et billede i et andet læseformat:

Tryk på tast 4 for at ombearbejde et billede (andet end et billede af amerikansk valuta) til læsning i et andet format; eller

Tryk på venstre valgtast efterfulgt af enter for brugerindstillinger og derefter højre for valg af læseformat til at vælge det standard læseformat du foretrækker. Vælg mellem læseformatet Bøger, Artikler og Mærkater eller Sedler og memoer ved at trykke op eller ned.

7.10 Gem optaget tekst og billedfiler:

Tryk på tast 5 én gang for at lagre optaget tekst i en XMT-fil, der kan hentes og læses på Læseren samt en tilhørende TXT-fil, der anvendes til at overføre optaget tekst til printere, braille-printere eller andre computerenheder; eller

Tryk på tast 5 to gange for at gemme dokumentfiler og en billedfil af den optagne tekst; eller

Indstil Læseren til at gemme dokument- og billedfiler automatisk (se afsnit 7.15 for automatiske lagringsfunktioner).

7.11 Hent lagrede filer:

Tryk på tast 2 for at få Filsøgeren til at hente og læse lagrede dokumentfiler i XMT-format eller ombearbejde et tidligere gemt billede.

Tryk på venstre flere gange for at gå til rodmappen i Filsøgeren, tryk derefter op eller ned for at finde mapperne for Læserdokumenter, Læserbilleder eller Læsertekstfiler. Tryk på højre for at gå ind i en mappe.

Tryk på op eller ned for at finde mapper, der er navngivet efter dato i en mappe eller finde filer, der er navngivet med sekventielle numre inden i hver datomappe.

Tryk på højre for at gå ind i en fil eller mappe i mappen eller tryk på enter to gange for at markere og gå ind i filen eller mappen.

Tryk på højre eller venstre, før du går ind i en mappe eller en fil, når den er blevet valgt for at læse mappe- eller filnavnet tegn for tegn.

Tryk på stjerne for at forlade Filsøgeren eller lukke et gemt dokument og vende tilbage til klarmeddelelsen.

7.12 Slet lagrede dokumenter og billedfiler:

Tryk på tast 2 for Filsøgeren og følg de trin, der anvendes til at hente gemte dokumenter eller billeder; derefter

Tryk på firkant for at slette en mappe eller en fil. Når mappe- eller filnavnet præsenteres, tryk på firkant igen, og bekræft, når du bliver bedt om det.

Tryk på stjerne for at forlade Filsøgeren og vende tilbage til klarmeddelelsen.

7.13 Skift indstillinger:

Tryk på venstre valgtast efterfulgt af enter, eller tryk på firkant efterfulgt af tast 9 for at få adgang til og ændre brugerindstillingerne.

Brug piletasterne til at navigere i indstillingerne; brug op eller ned for at vælge forskellige indstillinger. Brug venstre eller højre for at navigere til en anden gruppe indstillinger. Tryk på stjerne for at forlade indstillingerne og vende tilbage til klarmeddelelsen.

Indstillingerne inkluderer:

- Kamerablitz,
- Læseformat,
- Automatisk fillagring,
- Automatisk afslutning,
- Tekstsprog,
- Hastighed,
- Meddelelsesstemme,
- Læsestemme,
- Lydstyrke,
- Dokumentside,
- Tekstnavigationsindstillinger,
- Tekstdisplay,
- Skærmretning og piletaster.

Gem indstillingerne til en sekundær hukommelse som forklaret i afsnit 7.25 og hent lagrede indstillinger fra sekundær hukommelse som forklaret i afsnit 7.26.

7.14 Optag og læs flersidede dokumenter:

Skift indstillingen for dokumentersider til flere sider;

Tryk på stjerne for at gå til klarmeddelelsen, og tryk på ned for at tage et billede. Vent, indtil billedet har fuldendt behandlingen (Læseren holder op med at bippe, og du kan navigere til slutningen af teksten ved at trykke på ned). Tryk på stjerne to gange for at gå til klarmeddelelsen igen.

Tryk på ned for at optage næste billede i rækkefølgen, så snart det forrige billede er blevet behandlet.

Bemærk: Det er ikke nødvendigt at læse hele teksten fra hvert optaget billede, før det næste billede tages af et flersidet dokument. Du skal blot vente, indtil billedbehandlingen er færdig. Brug 5-vejs tasten til at navigere gennem og læse alle dokumentets sider, der forbliver tilgængelige som et enkelt dokument i flere sider.

Tryk på firkant efterfulgt af tast 6 for at nulstille flere sider til side 1 og begynde et nyt dokument med det næste billede.

7.15 Skift automatisk fillagringsindstilling:

Tryk på venstre valgtast efterfulgt af enter eller anvend genvejstasten firkant-9 for brugerindstillinger; derefter

Tryk på højre for at finde automatisk fillagring

Automatisk fillagringsmuligheder:

- kun dokumenter,
- billede og dokumenter,
- ingen.

Tryk på stjerne for at forlade indstillingerne og vende tilbage til klarmeddelelsen.

7.16 Skift automatisk afslutningstid:

Tryk på venstre valgtast efterfulgt af enter eller anvend genvejstasten firkant-9 for indstillinger; derefter

Tryk på højre for at finde Automatisk afslutning.

Tryk på op eller ned for at bladre gennem følgende tider for automatisk afslutning, der gives i minutter. Der er også indstillingen aldrig, der forhindrer Læseren i at afslutte automatisk.

Tryk på stjerne for at forlade indstillingerne og vende tilbage til klarmeddelelsen.

7.17 Skift til et andet tilgængeligt sprog:

Hver telefon kan have et eller flere af de tilgængelige sprog installeret. Der kræves mere end et sprog til oversættelsesfunktionen.

7.17.1 Brugersprog.

Brugersproget er det sprog, der anvendes til at sige systembeskeder, systemmeddelelser (f.eks. "lavt batteri"), svar på kommandoer osv. Vi anbefaler, at du køber Læseren med brugerindstillingen i dit modersmål, eller i det sprog, du er mest bekvem med ud af de tilgængelige sprog. Kontakt din forhandler, hvis du ønsker at ændre brugersproget.

7.17.2 Tekstsprog.

Tekstsproget er sproget for det dokument, der behandles, OCR-sproget. Sådan behandles et sprog, der ikke er dit brugersprog:

- gå til indstillinger (se afsnit 7.13);
- navigér til Tekstsprog;
- vælg sprog for dokumentet;
- tag et billede af dokumentet (eller bearbejd billedfilen i Filsøger).

7.18 Skift til en anden tilgængelig stemme:

Der er flere stemmer tilgængelige for hvert sprog. Du kan indstille forskellige stemmer for det dokument, der læses samt beskeder fra Læseren. Indstillingerne kaldes Meddelelsesstemme og Læsestemme. Gå ind i og navigér i indstillingerne som beskrevet i afsnit 7.13.

7.18.1 Meddelelsesstemme.

Meddelelsesstemmen er den stemme, der anvendes for Læserens svar ved tasttryk og statusmeddelelser (f.eks. "ekstern strøm er blevet afbrudt").

7.18.2 Læsestemme

Læsestemmen er den stemme, der anvendes til at læse dokumenter. Normalt er læsestemmen én af stemmerne for tekstsproget, men når oversættelse er aktiveret, er stemmen i brugersproget. Meddelelsesstemmen og læsestemmen kan indstilles til samme stemme.

7.19 Skift læsehastighed:

Tryk på tast 7 for Lydindstillinger efterfulgt af ned for at reducere eller op for at øge hastigheden; eller

Justér læsehastigheden under brugerindstillinger ved at trykke på op for at øge hastigheden og ned for at reducere den.

Tryk på stjerne for at forlade lydindstillinger eller brugerindstillinger og vende tilbage til klarmeddelelsen.

7.20 Skift lydstyrke:

Tryk på lydstyrketasterne på telefonen, der er placeret på øverste højre kant til højre for skærmen eller

justér lydstyrken under brugerindstillinger ved at trykke på op for at øge lydstyrken eller ned for at reducere den.

Tryk på stjerne for at forlade lydindstillinger eller brugerindstillinger og vende tilbage til klarmeddelelsen.

7.21 Skift tekstnavigationsindstillinger:

Tryk på tast 8 for tekstnavigationsindstillinger og tryk på højre eller venstre for at gå igennem mulighederne; eller

Justér tekstlæsningslængden ved at gå til tekstnavigationsindstillinger under brugerindstillinger.

Tekstnavigationsindstillinger inkluderer:

- læsning pr. side,
- læsning pr. afsnit,
- læsning pr. sætning,
- læsning pr. linje,
- læsning pr. ord,
- læsning pr. tegn.

Tryk på stjerne for at forlade tekstnavigationsindstillinger eller brugerindstillinger og vende tilbage til klarmeddelelsen.

Tryk på højre eller venstre under læsning af et dokument for at springe frem eller tilbage ved den valgte tekstnavigationsindstilling; tryk på højre for at gå frem eller venstre for at gå tilbage.

7.22 Skift skærmindstillinger:

Tryk på tast 9 for skærmindstillinger og tryk på op eller ned for at gå igennem mulighederne; eller

Justér tekststørrelsen eller sluk for displayet ved at gå til skærmindstillinger under brugerindstillinger og tryk på op eller ned for at gå igennem mulighederne.

Displaymuligheder inkluderer:

- tekststørrelse, lille,
- tekststørrelse, mellem,
- tekststørrelse, stor,
- tekstdisplay, fra.

Tryk på stjerne for at forlade skærmindstillinger eller brugerindstillinger og vende tilbage til klarmeddelelsen.

7.23 Skift skærm- og piletastretning (se afsnit 8.10):

Tryk på venstre valgtast efterfulgt af enter eller anvend genvejstasten firkant-9 for brugerindstillinger; derefter

Tryk på højre for at finde retningsmeddelelsen.

Tryk på op eller ned for at gå igennem følgende muligheder:

- portræt,

- landskab,
- automatisk.

Hvis retningsindstillingen ændres fra Portræt til Landskab (eller Landskab til Portræt), skal Mobillæsertelefonen drejes til den nye retning med det samme, således at piletasterne kan anvendes som tilsigtet.

Tryk på stjerne for at forlade indstillingerne og vende tilbage til klarmeddelelsen.

7.24 Skift kamerablitzindstillinger:

Justér kamerablitzindstillingerne ved at gå til brugerindstillinger og trykke på op eller ned for at gå igennem mulighederne.

Blitzindstillinger inkluderer:

- altid slået til,
- fra,
- automatisk.

Tryk på stjerne for at forlade kamerablitzindstillingerne og vende tilbage til klarmeddelelsen.

7.25 Gem indstillinger på sekundær hukommelse:

Tryk på venstre valgtast efterfulgt af ned for at finde meddelelsen "Gem indstillinger", og tryk på enter.

7.26 Hent indstillinger fra sekundær hukommelse:

Tryk på venstre valgtast efterfulgt af ned for at finde meddelelsen "Indlæs indstillinger", og tryk på enter.

7.27 Gendan fabriksindstillede standardindstillinger:

Tryk på venstre valgtast efterfulgt af ned for at finde meddelelsen "Gendan fabriksindstillinger", og tryk på enter.

7.28 Aktiver ekstrapakke:

Læseren har ekstrarfunktioner, såsom ekstrasprog, der kan føjes til en eksisterende installation. Disse funktioner leveres i en ekstrapakke. For at aktivere disse ekstrapakker skal du trykke på venstre valgtast efterfulgt af ned for at finde meddelelsen "Aktiver ekstrapakke" og derefter trykke på Enter. Se afsnit 12.4 for detaljerede oplysninger.

7.29 Få status for sekundær hukommelse og andre systemoplysninger:

Tryk på venstre valgtast efterfulgt af ned for at finde meddelelsen "Om", og tryk på enter.

7.30 Oversæt et dokument:

Oversættelse (kommende/ekstra funktion) kan slås til og fra ved hjælp af tast 6.

AFSNIT 8: OPTAGELSE OG LÆSNING AF TEKST.

Termen "optage" refererer til billedtagningsprocessen, der resulterer i et digitalt billede af trykt tekst. Når billedet er taget af Læserens kamera, behandles det digitale billede på flere måder for at forbedre billedets kvalitet og konvertere resultatet til et hørbar og synlig tekst. Optagelse og læsning af tekst er de mest basale og vigtigste funktioner for Læseren. Husk, at kamerakontakten (se afsnit 4.3) skal være åben, før der kan tages et billede. Kamerakontakten er åben, hvis du skubber den så langt til højre, du kan, når kameraobjektivet på telefonens bagpanel vender mod dig. Når du har bekræftet, at kamerakontakten er åben, kan følgende afsnit hjælpe dig med at opnå de bedste resultater.

8.1 Arrangering af pladsen og dit materiale:

Læseren er fremstillet til at blive taget med alle steder og anvendt i enhver tænkelig situation. Dens ydelse kan dog blive påvirket af ting, kameraet ser, herunder baggrundsfarver og mønstret på læseoverfladen. Hvis det er muligt, vil det optimere ydelsen at rydde en plads, hvor måldokumentet kan anbringes på almindelig (fortrinsvis solid sort), kontrasterende baggrund uden noget mønster.

8.2 Arrangering af billedet:

Anbring den tekst, du vil læse på en flad overflade foran dig, og placér Læseren i midten af målet. Løft derefter Læseren på et jævnt plan ca. 30 cm over målet. Det er vigtigt, at Læseren er tæt på teksten, men at måltekstens fire kanter stadig kan ses. En afstand på ca. 40 cm eller mere mellem Læseren og dokumentet er generelt for meget og vil ofte øge mængden af uforståelig tekst. En afstand på mindre end 30 cm mellem Læseren og målteksten vil ofte medføre, at teksten beskæres. Bemærk, at billeder på små dokumenter, såsom visitkort, kan tages ved meget mindre afstande end 30 cm og stadig have måltekstens fire kanter med i billedet. Det vil hjælpe at have Læseren arrangeret således, at billeder af små genstande, som f.eks. visitkort, anbringes i midten af billedet, for at fremhæve målet og minimere effekten af baggrunden på billedbehandlingen. Det er også vigtigt at holde Læseren lige over dokumentet. Øv med øvelsessiden, der følger med Læseren, for at lære den bedste afstand og placering af Læseren over siden for de bedste resultater.

8.3 Få en feltvisningsrapport (kun KNFB-Reader Mobile):

Feltvisningsrapporten er en valgfri procedure, der er ment som en hjælp til at arrangere billedet til at optage tekst. Hold Læseren over måldokumentet som beskrevet i afsnit 8.2, og tryk på op for at høre rapporten. Bemærk, at Læseren tager et billede af måldokumentet, men det skal stadig holdes i en stabil position over dokumentet, indtil du trykker på ned for at optage billedet til læsning. Det er ideelt, men ikke altafgørende, at feltvisningsrapporten siger "Alle fire kanter er synlige. Halvfjerds procent fyldt". For de bedste resultater flyttes Læseren en smule for at forbedre sigtet, hvis det er nødvendigt, og der trykkes på op igen for at kontrollere resultatet. Denne procedure kan gentages adskillige gange for at få den bedste justering, før billedet tages. Uden hensyn til den specifikke rapport, du modtager, bør dit mål være at bevæge og holde Læseren så tæt på målet, som du kan, mens du stadig har dokumentets fire kanter i billedet. Dette vil normalt være 30 cm over en standard A4-side og tættere for mindre dokumenter.

8.4 Brug visningssøgeren til at se målet på skærmen:

Visningssøgeren giver dem, der kan bruge den, en synlig mulighed for arrangering af Læseren. Tryk på tast 3 for at tænde for visningssøgeren, og tryk på tast 3 igen eller tryk blot på ned for at tage et billede, og slukke for visningssøgeren.

8.5 Tag billedet:

Tryk på ned for at tage billedet, og hold Læseren stille i ca. 2 sekunder, indtil udløseren klikker. Læseren kan derefter flyttes til en hvilken som helst position, mens tekstbehandlingen fortsætter.

Tryk på stjerne for at annullere, mens billedet behandles, og tryk på stjerne igen efter meddelelsen "behandling annulleret" for at vende tilbage til klarmeddelelsen.

8.6 Læs hørbar og synlig tekst:

Hvis billedbehandlingen ikke annulleres, bør tekstlæsning normalt begynde inden for 20 sekunder, efter udløseren klikker. Dette sker automatisk, når billedbehandlingen er fuldført.

8.7 Tekstnavigation:

Tryk på højre for at springe frem eller venstre for at springe tilbage i den valgte tekstnavigationsindstilling (se afsnit 7.21 for tekstnavigationsindstillinger). Tekstnavigation fungerer ikke under billedbehandling.

8.8 Lagring af tekst:

Enhver tekst kan lagres, når den er behandlet. Tekst, der ikke er gemt, kan stadig læses, indtil der tages et andet billede. Tryk på tast 5 én gang for at gemme et dokument, og to gange for at gemme det optagede billede for et dokument.

8.9 Skift præsentationsformat:

Tryk på tast 4 for at ombearbejde et optaget billede og præsentere teksten i et andet tilgængeligt format. De tilgængelige formater er:

- bøger, artikler og mærkater, eller
- sedler og memoer.

Brug bøger, artikler og mærkater for tekst med kolonner, komplekse formater, eller hvor teksten er trykt på en buet overflade (inklusive den buede del af en side nær ryggen af en bog).

Brug sedler og memoer for tekst, der skal læses fra venstre til højre i en lineær, top til bund-præsentation.

8.10 Skift skærm- og piletastretning:

Ved at bruge retningen Landskab i stedet for Portræt kan Læseren øge linjelængden af den viste tekst på skærmen. Retningen kan fastsættes som Portræt eller Landskab, eller retningen kan ændres under brug med rotation af Læseren ved hjælp af den automatiske indstilling. Hvis retningen ændres fra Portræt til Landskab med skærmen til venstre og tasterne til højre, skifter venstre piletast også til ned, op og ned skifter til højre og venstre, og højre skifter til op.

Skift retning under brugerindstillinger som forklaret i afsnit 7.23.

Bemærk, at Mobillæsertelefonen skal drejes med det samme for at anvende piletasterne i den rigtige retning, så snart et nyt valg er foretaget.

Den automatiske indstilling kræver følgende specifikke bevægelser til at ændre retningen. Hold Mobillæsertelefonen parallelt med et bord. Drej telefonen 90 grader til venstre, således at skærmen er til venstre, og tasterne er til højre. Brug en blød og jævn bevægelse til forsigtigt at vippe Mobillæsertelefonen og hold den vinkelret på læseoverfladen, indtil retningen skifter automatisk. Ændringen vises på skærmen, idet billedet drejer. En verbal bekræftelsesmeddelelse gives også for at

bekræfte piletasternes retning. Gentag telefonbevægelsesproceduren, hvis det er nødvendigt, indtil retningen ændres.

Indstil retningen til én af de fastsatte indstillinger (Portræt eller Landskab) for at forhindre utilsigtede ændringer idet Mobillæsertelefonen bevæges.

AFSNIT 9: GENKENDELSE OG ORGANISERING AF AMERIKANSK VALUTA (kun KNFB-Reader Mobile).

9.1 Hent værdienheden:

Tryk på tast 0 for at tage et billede af en amerikansk valuta, hvorefter værdienheden udtales automatisk. Hold en seddel ca. 30 cm lodret væk fra Læseren eller anbring sedlen på en flad overflade ved hjælp af den lodrette retning for det bedste resultat.

9.2 Hent seddelretningen:

Tryk på firkant efterfulgt af tast 0 for seddelretningen, såsom "Billedet drejes til venstre, sedlen har bagsiden opad". Denne funktion er særlig vigtig i sortering af valuta til automatiske overførselsmaskiner.

AFSNIT 10: ØVELSESTIPS.

10.1 Brug af øvelsessiden:

Brug øvelsessiden, der følger med Læseren, for at lære den bedste afstand og placering af Læseren over en standard A4-side. Læseren er programmeret til at give dig afstands- og retningsoplysninger, når den ser øvelsessiden. Læseren vil ikke læse teksten på øvelsessiden. I stedet vil den fortælle dig afstanden mellem Læseren og øvelsessiden samt Læserens retning i forhold til midten af siden. Læseren vil derefter fortælle dig, hvordan du skal bevæge den for det bedste resultat og foreslå, at du flytter den lidt op, ned, til venstre, til højre, fremad eller tilbage. Ved at øve med denne side får du en bedre fornemmelse for, hvornår du holder Læseren i den bedste position over siden. Her er instruktionerne trin for trin:

- Find øvelsessiden: Den er ca. 18 x 25 cm på tykt papir med et afskåret hjørne. Snittet er ca. 1,5 cm. langt. Selv om øvelsessiden er en smule mindre end standard A4-format, giver Læseren dig positionsinformation, som var det en A4-side.
- Anbring øvelsessiden på en flad, enkelt læseoverflade foran dig ved hjælp af et fast (helst sort) klude for den bedste ydelse.
- Anbring øvelsessiden i portrætretning med hakket i det øverste højre hjørne.
- Stil Læseren til formatet Sedler og memoer. Gå til Indstillinger; Læseformat; vælg Sedler og memoer.
- Hold Læseren ca. 25 cm over øvelsessiden, og tryk på ned for at høre resultatet. Fortsæt med at holde Læseren over siden, mens afstanden og retningen udtales. Hvis Læseren ikke svarer "Øvelsesside opdaget", ligger siden eventuelt med bagsiden opad.
- Flyt Læseren til den anbefalede position og forsøg igen med et andet billede.

10.2 Brug af feltvisningsrapporten til indlæring (kun KNFB-Reader Mobile):

Feltvisningsrapporten kan hjælpe dig med at arrangere billeder, men den behandler eller genkender ikke trykt tekst. Derfor er de oplysninger, du modtager, et generelt overblik over målet, der primært kontrollerer dokumentets yderkanter, størrelsen af billede i procent af den fyldte synlige skærm, samt Læserens retning i forhold til målet.

For at anvende feltvisningsrapporten, skal du følge instruktionerne i afsnit 8.3. Øv med at anbringe Læseren og trykke på op gentagne gange, indtil Læseren siger: "Alle fire kanter er synlige". Det er ideelt, hvis den udfyldte del er 70 % eller højere, hvis vi antager, at øvelsesmålet er en standard A4-side. Tallet, du hører, er dog ikke altid nøjagtigt. Dit mål bør derfor være at anbringe Læseren så tæt på målet, som du kan, mens du stadig har alle fire kanter i billedet.

Måldokumenter, der er mindre end en standardside, kan læses uden problemer, selv om den udfyldte del af skærmen er meget mindre end 70 %. Billedet vil dog typisk behandles hurtigere, hvis målet fylder

midten i stedet for at være offset. Et mål, der fylder midten af billedet, vil minimere den omkringliggende baggrund og fremhæve det dokument, der skal læses.

Bemærk, at billedets størrelse øges, jo tættere på målet Læseren holdes, og reduceres jo længere væk, du holder Læseren. På samme måde kan tættere og større billeder kræve ændring i positionen af Læseren over målet, for at alle fire kanter fortsat er synlige.

Bemærk også, at vinklen af Læseren (der præsenteres som "retning i forhold til siden") findes i feltvisningsrapporten. Roterung af Læseren til at opnå et lavt nummer (som f.eks. 0 grader for et portrætbillede eller 90 grader for et landskabsbillede) kan være det bedste, men er ikke altafgørende for præcis behandling.

10.3 Sådan opnås det bedste billede:

Mens feltvisningsrapporten kan være nyttig - særligt til øvelse, kan oplysningerne somme tider være misvisende, og den er absolut ikke obligatorisk til at tage høj kvalitetsbilleder. Hvis du under øvelsen ikke kan få Læseren til at se alle fire kanter på en standard A4-side, selv efter at have flyttet Læseren fra side til side, frem og tilbage, så forsøg at øge afstanden over målet. Dette vil reducere størrelsen af billedet, men lade kameraet se målet ved en bredere vinkel. Når feltvisningskanalen derefter viser, at alle fire kanter er synlige, skal du flytte Læseren tættere på målet, mens du centrerer den, således at kanterne stadigvæk er synlige. Dit øvelsesmål bør være at opnå det størst mulige billede med en rapport om, at alle fire kanter er synlige. For at opnå dette resultat anbefales det også at hæve eller sænke Læseren og flytte den en smule fra side til side, mens den holdes vandret (ikke vipet) over målet. Det anbefales også at øve med øvelsessiden for at få en fornemmelse af den bedste læseposition over siden.

10.4 Brug af visningssøger:

Brugere der kan se billeder på skærmen vil eventuelt tænde for visningssøgeren med tast 3 for et hurtigt kig på målet, før billedet

tages. Skærmen viser, hvad Læseren ser. Dette kan være nyttigt til optimering af billedudfyldning (den del af skærmen, der er fyldt med målteksten) og derved øge behandlingskvaliteten.

10.5 Tips til optimal ydelse:

Skarpe billeder er altafgørende for den bedste ydelse. Det kræver, at Læseren holdes stille, efter der er trykket på ned for at tage et billede. Hvis du synes, at det er svært, så anvend begge hænder eller placér albuerne på læseoverfladen, så længe Læseren stadig er tilpas langt fra målet til at se alle fire kanter. Afstanden fra målet kan i høj grad påvirke kvaliteten af tekstgenkendelsen. De fleste dokumenter, men ikke alle, bør være i en afstand på ca. 30 cm fra Læseren. Læseren kan holdes tættere på ved dokumenter, der er mindre end en standard A4-side.

AFSNIT 11: HENTNING AF LAGREDE FILER.

11.1 Lagring af filer:

Tekst, du har optaget, kan gemmes på Læserens hukommelseskort for at blive hentet senere, som forklaret i dette afsnit. Ulagret tekst kasseres, så snart det næste billede tages. Fillagringsmulighederne er tilgængelige under brugerindstillinger, som vist i afsnit 7.15, og kan indstilles til automatisk eller manuelt. Den manuelle lagringsfunktion kræver, at der trykkes én gang på tast 5 for at gemme et dokument eller to gange for at gemme dokumentet og dets tilhørende billede. Brug af automatisk lagring kan være mere belejligt, men kan også forsinke tekstpræsentationen, efter billedet er taget.

11.2 Hentning af filer:

Brug Filsøgeren til at finde dine lagrede filer. Filsøgeren giver dig mulighed for at vælge filer og åbne dem til gennemgang. Tryk på tast 2 og begynd at gå igennem mapperne (se afsnit 7.11 for en liste over navigationskommandoerne til Filsøger).

11.3 Overførsel af lagrede filer:

Filer, du har lagret i Læseren, kan overføres til en kompatibel computer ved hjælp af et kommunikationsprogram kendt som Nokia PC Suite (kontakt din forhandler eller se Nokia Nseries brugervejledning til Nokia N82 for vejledning til pc-forbindelsen). En version af Nokia PC Suite, der er tilgængelig for blinde ved hjælp af skærmlæsningssoftware, kan findes på www.blindsea.com ved at følge linket "Mobile Corner" link til Third Edition Third-Party Software.

Når din telefon og computer er forbundet med Nokia PC Suite, der er installeret på computeren, kan filer, der er lagret i Læseren, findes på hukommelseskortet (ikke telefonhukommelsen) til Mobillæsertelefonen. Disse filer kan findes ved hjælp af filhåndteringssystemet, der er tilgængeligt i Nokia PC Suite. For personer, der anvender skærmlæsningssoftware, kan det være nemmere at anvende Windows Explorer, My computer eller et andet kompatibelt program til at finde og overføre N82-mappen og hukommelseskortets undermapper.

Hukommelseskortmappen, der indeholder Læseres lagrede filer, kaldes "K-Reader", og den har en undermappe, der hedder "UserDir.". Gå ind i K-Reader og UserDir for at finde de ekstra undermapper, der hedder "Reader Documents" (Læserdokumenter), "Reader Images" (Læserbilleder) og "Reader Text Files" (Læsertekstfiler). Det er nøjagtigt de samme mapper, du finder ved selv at gå ind i Filsøgeren på Læseren.

Filerne, der er lagret under Læsertekstfiler, og som har filtypenavnet TXT, er tilsigtet til brug med andre computere, printere, Braille-printere eller prægningspresser. Filer, der findes under Læserdokumenter indeholder markeringskoder, der kun skal bruges med Læseren. Filer, der er lagret som Læserbilleder, er de digitale billeder af din måltekst. Disse filer er nødvendige til at lave en visuel analyse for at afgøre, hvorfor et bestemt dokument ikke læses som forventet.

Følg instruktionerne for Nokia PC Suite til overførsel af filer fra din Mobillæsertelefon til din pc; eller hvis du går ind i hukommelseskortet ved hjælp af Windows Explorer, Min Computer eller et andet

kompatibelt program, eller overfører filer fra hukommelseskortet til din computer ved hjælp af standardproceduren til kopiering af filer fra én mappe til en anden.

AFSNIT 12: VEDLIGEHOLDELSE OG OPGRADERING AF LÆSEREN.

12.1 Kamerablitz og objektiv:

Det er vigtigt, at du holder kamerablitzten og objektivet rene og uden fingeraftryk. Blitzten og objektivet er placeret på bagpanelet på N82 lige under skydekontakten, der kontrollerer objektivdækslet. Udover objektivdækslet, som du kan efterlade åbent, er der placeret tynde plastikfiltre, kaldet "polarisatorer" over både kameraets blitz og objektiv for at forbedre læseresultaterne. Polarisatorerne er særligt vigtige til at reducere slør, som skyldes lyset fra blitzten, der reflekterer tilbage til kameraet fra en skinnende overflade.

Der skal installeres en polarisator på Mobillæsertelefonen for at dække kamerablitzten og en anden til at dække objektivet. Polarisatorerne installeres ved hjælp af en selvklæbende bagside, der sidder fast på telefonhylstret, der omkranser både blitzten og objektivet. Du skal sørge for, at hver polarisator regelmæssigt rengøres med en blød, tør klud - gerne op til flere gange om dagen afhængigt af brugen. Du bør også undersøge polarisatorerne under rengøring for at sikre, at de sidder korrekt fastgjort i deres position, og at de ikke er blevet flyttet uforsætligt. Fejlindstilling af polarisatorerne vil forårsage dårlige læseresultater, idet billederne, som kameraet ser, ikke vil være klare.

Kontakt din forhandler, ifald du har brug for hjælp til installation eller mangler nye polarisatorer. Din forhandler er udlært i at justere og installere polarisatorerne for de bedste resultater.

12.2 Beskyttelsesetui:

Læseren sælges med et tyndt beskyttelsesetui til telefonen, der hjælper med at holde polarisatorerne rene og i den rette position. Hvis telefonen ikke har et etui, bedes du kontakte din forhandler. Etuiet

dækker knapperne, men efterlader knapperne taktile og nemme at anvende med etuiet.

12.3 Softwareopgraderinger:

Softwareopgraderinger er en regelmæssig funktion for dit Mobillæserprodukt. De planlagte opgraderinger vil forbedre ydelsen og med tiden tilføje nye funktioner. Dette vil hjælpe med at holde Læseren opdateret og bedst egnet til at opfylde dine behov. Opgraderinger inkluderer nye versioner af softwaren og "funktionspakker", såsom ekstra sprog.

Installation og opgradering udføres efter henstilling fra din forhandler, eller du kan downloade hver ny softwareversion ved at gå til siden for softwareopgraderinger på www.knfbreader.eu og følge instruktionerne.

Softwareopgraderinger er komprimerede zip-filer, der skal unzippes på din computer, når download er fuldført. Når de er unzippede, indeholder softwarepakken en installationsfil for et Nokia-program, der skal åbnes for at kunne installere filerne på telefonen, når telefonen er sluttet til computeren med det medfølgende USB-forbindelseskabel. Kontakt din forhandler eller se Nokia Nseries betjeningsvejledning for Nokia N82 for vejledning til pc-tilslutning.

Bemærk, at installation af programmerne på Læseren også kræver forudgående installation af kommunikationsprogrammet Nokia PC Suite som forklaret i afsnit 11.3.1 og i afsnittet om pc-tilslutninger for Nseries brugervejledning til Nokia N82. For personer, der anvender skærmlæsningssoftware, er der en tilgængelig version af Nokia PC Suite på www.blindsea.com ved at følge linket "Mobile Corner" link til Third Edition Third-Party Software.

Når programmet er installeret på computeren, starter Nokia PC Suite, hver gang kablet forbindes mellem computeren og USB-porten på telefonen.

Med din computer sluttet til Mobillæsertelefonen gennem det medfølgende USB-kabel og Nokia PC Suite skal du fortsætte med at installere Læsesoftwaren ved at trykke på enter på navnet for den Nokia-installationsfil, der fulgte med downloadpakken, og derefter trykke på enter igen for at bekræfte, at du ønsker at installere softwaren. Fra det punkt af fortsætter installationen automatisk med lejlighedsvis meddelelser på telefonen, der kræver, at du trykker på venstre valgtast som et bekræftende svar.

Softwareinstallationen er fuldført, når telefonen bekræfter det og vender tilbage til åbningskærmen. Du er da klar til at anvende Læseren med dens opgraderede funktioner. Når Læseren derefter er ved klarmeddelelsen, kan du bekræfte, at softwaren er blevet opdateret ved at trykke på venstre valgtast efterfulgt af ned for at finde "Om programmet", og trykke på enter.

12.4 Tilføjelse af ekstra sprog:

Læseren kan læse dokumenter på forskellige sprog. For at læse på et andet sprog end dit brugersprog (se afsnit 7.17.1) skal der installeres en ekstra sprogpakke for tekstsproget (se afsnit 7.17.2). Sprogpakker kan installeres og aktiveres af din forhandler, eller du kan foretage installationen som beskrevet i afsnit 12.3. Softwareopgraderinger. Når alle de nødvendige sprogpakker er installeret, skal de aktiveres.

For at aktivere sprogpakker skal du starte Læseren, gå til muligheder: Aktiver ekstrapakker. Læseren meddeler en kode. Kontakt din forhandler for at få en tilsvarende aktiveringskode. Følg instruktionerne, der siges ved aktiveringsbeskeden for at indtaste den aktiveringskode, du har modtaget fra din autoriserede forhandler. Din Mobillæsersoftware burde nu være i stand til at bruge de ekstra sprog. Tryk på tast 7 for at bekræfte efterfulgt af venstre for tekstsprog. Du bør kunne se alle de sprog, du har installeret, udover dit brugersprog.

AFSNIT 13: BEGRÆNSET GARANTI.

Din Mobillæsersoftware inkluderer de garantibestemmelser, der er angivet i slutbrugerlicensen og omfatter ikke andre detaljer og

funktioner på din Mobillæsertelefon end det Mobillæserprodukt, der blev købt gennem en autoriseret forhandler af K-NFB Reading Technology. For support eller garantiservice bedes du ringe til din forhandler eller kontakte Sensotec.

- Send en e-mail til: support@sensotec.be
- Ring til Sensotec's tekniske supportlinje på: +32 50 40 47 47
- Besøg vores webside på www.knfbReader.eu